



**CISAILLE À REVÊTEMENT
DE SOL DE 13 po (330 mm)**

Réf. FS13 | EDI 28847



104 S. 8th Ave. | Marshalltown, IA
Téléphone 800-888-0127 / 641-753-0127 | Télécopieur 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS#1980revA

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'une cisaille à revêtement de sol MARSHALLTOWN. Fièremment produites aux États-Unis, les cisailles à revêtement de sol MARSHALLTOWN sont des outils robustes fabriqués à partir des matériaux de la meilleure qualité. Les cisailles MARSHALLTOWN sont conçues à l'intention des professionnels du revêtement de sol afin d'assurer précision et fiabilité.

Les autres caractéristiques des cisailles à revêtement de sol MARSHALLTOWN comprennent notamment :

- Découpe facile et silencieuse en une fois
- Permet de couper à l'intérieur sans produire de poussière
- Coupe des matériaux jusqu'à 330 mm (13 po) de largeur et 25,4 mm (1 po) d'épaisseur
- Règle intégrée pour produire des coupes précises
- Guide mobile pour des coupes à 45° (jusqu'à 8 po / 203 mm de largeur) et à 90°

Ce manuel de l'utilisateur fournit l'information nécessaire pour faire fonctionner et entretenir cette cisaille à revêtement de sol MARSHALLTOWN. Veiller à lire avec attention et à respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de ce manuel. S'assurer que chaque utilisateur cette cisaille à revêtement de sol a lu ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Le remplacement de toute pièce de cette cisaille à revêtement de sol autrement que par des pièces de rechange agréées par le fabricant peut avoir un effet contraire sur le fonctionnement, la durabilité ou la sécurité du produit.

Veiller à bien respecter les mesures de sécurité. Lire et respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation figurant dans ce manuel de l'utilisateur. Le fabricant se réserve le droit de modifier ou d'améliorer le produit à tout moment sans préavis ni obligation. Le fabricant se réserve le droit de décider, à sa seule discrétion et à tout moment, d'abandonner ce produit.

Ce manuel concerne la cisaille à revêtement de sol Marshalltown de 13 po. Pour les questions techniques ou les pièces de rechange, appeler le service après-vente de MARSHALLTOWN au 1-800-888-0127 ou visiter www.MARSHALLTOWN.com.

TABLE DES MATIÈRES

Mesures de sécurité	3
Autocollants de sécurité	4
Garantie	4
Assemblage	5-6
Fonctionnement du produit.....	7
Conseils de coupe	8
Nomenclature des pièces	8-9
Entretien.....	10
Dépannage	11

MESURES DE SÉCURITÉ



• Les panonceaux DANGER et  AVERTISSEMENT sont placés à proximité de zones dangereuses particulières.


• Les panonceaux ATTENTION comportent des mesures générales de précaution.

- Ce symbole apparaîtra avant les mises en garde dans le texte. Il signifie que l'étape qui suit doit être effectuée pour écarter les risques de blessures corporelles ou de mort. Ces mises en garde ont pour objet d'aider le technicien à éviter les dangers potentiels rencontrés durant les procédures normales d'entretien. Nous conseillons vivement au lecteur de tenir compte de l'information fournie afin d'éviter les blessures personnelles ou à autrui.


LES MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES SONT CONSEILLÉES POUR ÉVITER LES ACCIDENTS. LE MEILLEUR UTILISATEUR EST UN UTILISATEUR PRUDENT. LA MAJORITÉ DES ACCIDENTS PEUVENT ÊTRE ÉVITÉS EN OBSERVANT CERTAINES PRÉCAUTIONS. POUR ÉVITER LES ACCIDENTS, LIRE ET RESPECTER LES MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES AVANT D'UTILISER CE MATÉRIEL. LE MATÉRIEL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT PAR DES PERSONNES RESPONSABLES ET FORMÉES À SON UTILISATION.

 **PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE - AVERTISSEMENT** : Ce produit peut exposer son utilisateur à des substances que l'État de Californie a déclarées responsables de cancer, malformations congénitales et autres effets nocifs sur la reproduction.

- Lire toutes les instructions d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser ou d'entretenir la cisaille à revêtement de sol.
- Une cisaille à revêtement de sol est aussi sûre que son utilisateur seulement. Veiller à accorder toute son attention à l'utilisation de la cisaille à revêtement de sol.
- Savoir comment arrêter la cisaille instantanément.

 NE JAMAIS utiliser la cisaille à revêtement si certaines de ses pièces ont été retirées.

- Toujours tenir les personnes inexpérimentées et non autorisées à l'écart de la cisaille à revêtement de sol.
- Maintenir la cisaille à revêtement de sol en bon état de fonctionnement. Les pièces desserrées ou endommagées sont dangereuses.
- Éviter les vêtements amples susceptibles d'être pris dans les pièces en mouvement.

 Tenir les mains et les pieds à l'écart des pièces en mouvement.

- Maintenir toutes les étiquettes d'avertissement, de mise en garde et d'instructions de sécurité en bon état. Remplacer les étiquettes manquantes, endommagées ou illisibles.
- Dégager la zone de travail autour de la cisaille pour éviter de trébucher ou de tomber sur la cisaille.
- Travailler sur une surface plane pour éviter que la cisaille se renverse.
- NE PAS UTILISER cette cisaille à revêtement de sol alors qu'on est sous l'emprise de l'alcool ou qu'on prend des médicaments qui altèrent les réflexes.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange autorisées par l'usine.
- Porter des lunettes de sécurité durant l'utilisation de la cisaille.
- Toujours faire preuve de précaution lors du changement de la lame de cisaille.
- Utiliser la cisaille uniquement avec des matériaux approuvés. Si une force excessive est nécessaire pour couper un matériau, cela peut provoquer des blessures corporelles ou des dommages à la cisaille à revêtement de sol.
- Porter une tenue de protection adaptée durant l'utilisation de la cisaille, notamment des yeux, des oreilles et des vêtements.
- Manipuler tous les solvants et produits nettoyants avec précaution et suivre les instructions du fabricant concernant la sécurité et l'élimination.

AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Si les autocollants de sécurité sont endommagés, ils peuvent être remplacés en s'adressant au service après-vente.



WS2020



WS2021

GARANTIE

Ce produit est garanti à l'acheteur initial seulement contre les défauts de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, pendant un an à compter de la date d'achat. MARSHALLTOWN s'engage à réparer ou à remplacer, sans frais de pièces ou de main-d'œuvre, toute pièce jugée défectueuse. Tous les frais de port pour les pièces de rechange seront à la charge de l'acheteur.

Pour recourir à la garantie, le produit doit être renvoyé à MARSHALLTOWN accompagné d'un justificatif de la date d'achat. Communiquer avec le service après-vente de MARSHALLTOWN pour déterminer la meilleure méthode de renvoi du produit sous garantie. Le produit devra être renvoyé au plus tard 30 jours après l'expiration de la période de garantie.

Toutes les garanties implicites, notamment de qualité marchande ou d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à une année à compter de la date d'achat par l'acheteur au détail initial et, dans la mesure permise par la loi, toutes les garanties sont exclues et rejetées après l'expiration de cette période.

Certaines états ou provinces interdisent les limites de durée des garanties implicites ou l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, par conséquent les limites ou exclusions ci-dessous peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits juridiques particuliers et vous pouvez également avoir d'autres droits, susceptible de changer d'une juridiction à l'autre.

Exclusions de la présente garantie :

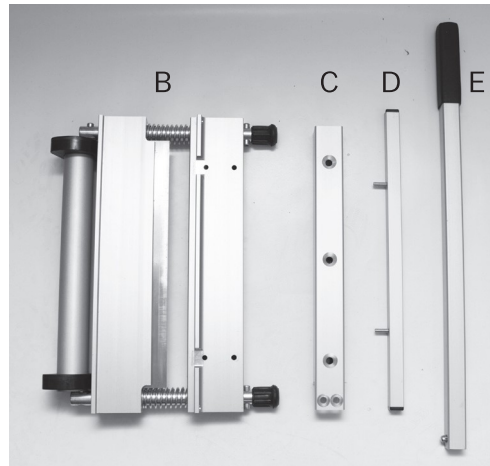
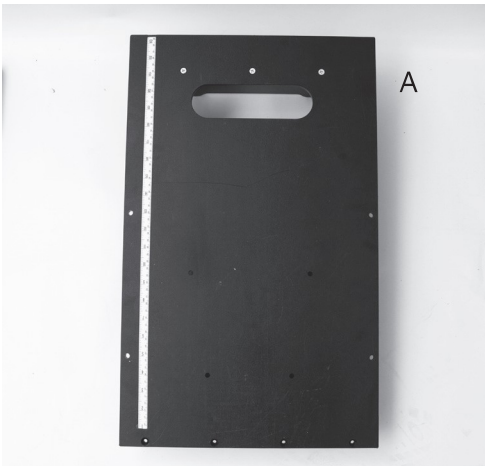
1. Tous les dommages indirects, y compris l'enlèvement et la livraison de la machine, les communications, les frais de déplacement et la location de toute machine durant les réparations ne sont pas couverts aux termes de la présente garantie, ni aucun manque à gagner ou autre perte liée à un défaut de fonctionnement du produit en raison d'une défectuosité couverte par la garantie.
2. La présente garantie ne s'applique pas si le produit devient inopérant suite à une utilisation détournée, usure normale, négligence, entretien incorrect, accident ou dommages liés au transport ; s'il n'a pas été utilisé et entretenu conformément aux instructions figurant dans le manuel d'utilisation ; ou s'il a été altéré ou modifié sans l'autorisation du service après-vente du fabricant.
3. Ne pas renvoyer de pièces ou produits à l'usine sans autorisation écrite préalable du fabricant.

ASSEMBLAGE

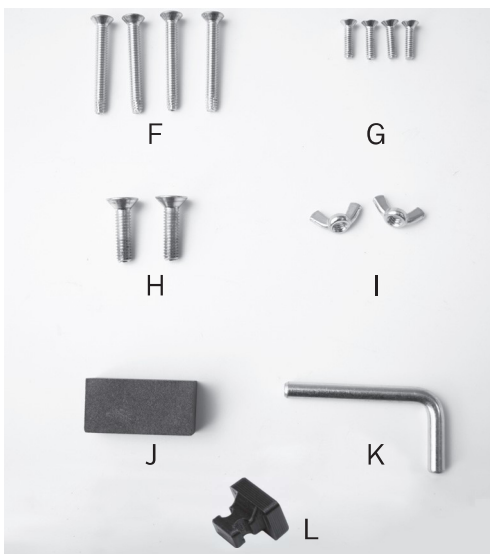
1. Déballer toutes les pièces.

Outils nécessaires pour:

- Tournevis Phillips N°2
- Tournevis Phillips N°3
- Clé hexagonale $\frac{3}{16}$ " (inclus)

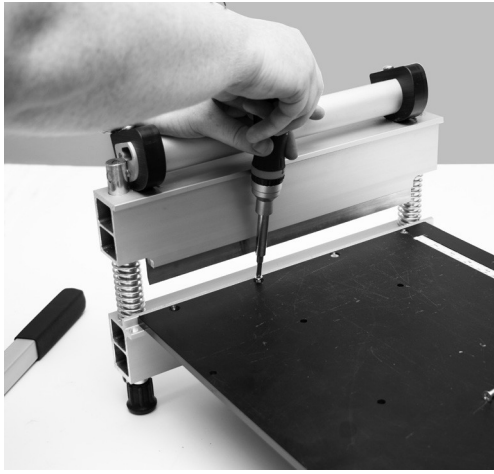


- A. Plateau
- B. Système de cisaille
- C. Support de levier
- D. Guide
- E. Manche de levier

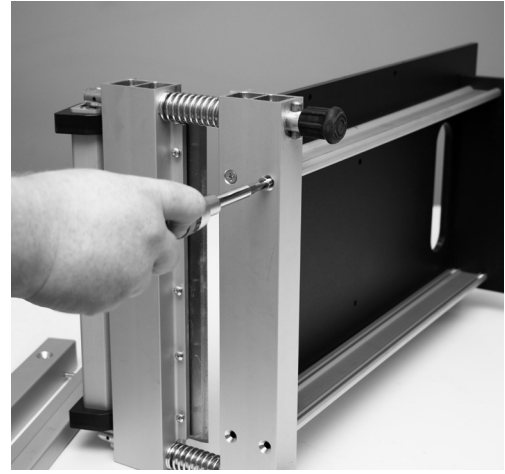


2. Déballer toute la visserie.

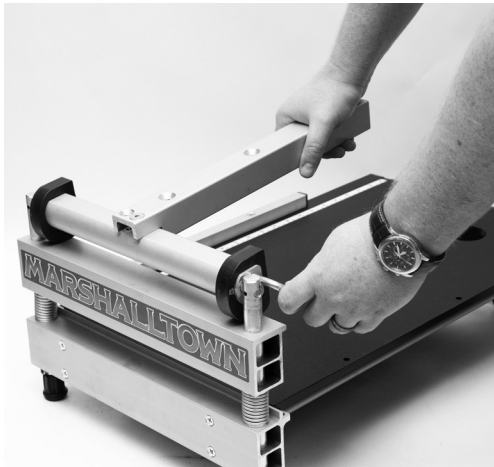
- F. Vis à tête plate Phillips n° 3, $\frac{1}{4}$ po-20 X 2- $\frac{1}{2}$ po (4x)
- G. Vis à tête plate Phillips n° 2, 10-24 X $\frac{3}{4}$ po (4x)
- H. Vis à tête plate six pans de 3, $\frac{5}{16}$ po-18 X 1- $\frac{1}{4}$ po (2x)
- I. Écrou papillon, $\frac{1}{4}$ po-20 (2x)
- J. Pierre à aiguiser (1x)
- K. Goupille de blocage de came (1x)
- L. Chapeau (1x)



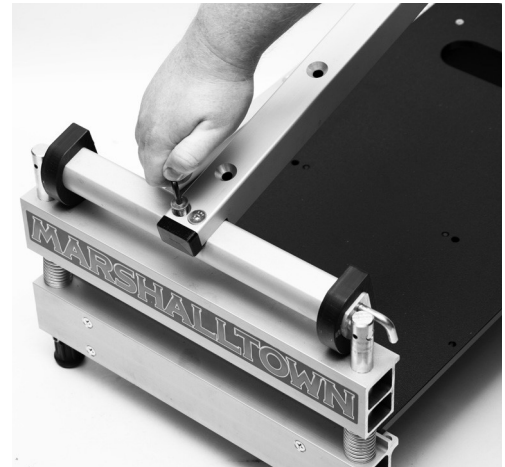
3. Attacher le plateau (A) au système de cisaille (B) à l'aide des vis G.



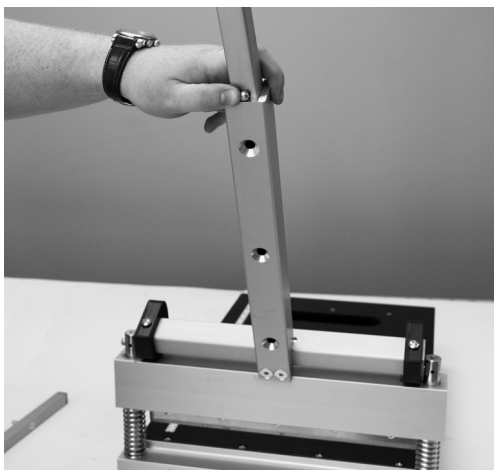
4. Attacher les renforts extrudés du plateau (A) au système de cisaille (B) à l'aide des vis F.



5. Attacher le support de levier (C) au système de cisaille (B) à l'aide d'une des vis H. Pousser le support de levier (C) vers le bas et insérer la goupille de blocage de la came (K).



6. Enlever le support de levier (C), insérer le chapeu (L) avec le côté biseauté vers le bas dans le support de levier (C) et l'attacher au système de cisaille (B) à l'aide de vis H.



7. Enfoncer le bouton à ressort et insérer le manche de levier (E) dans le support de levier (C).



8. Placer le guide (D) dans les deux trous sur le côté droit du plateau (A) et l'attacher à l'aide des écrous I.

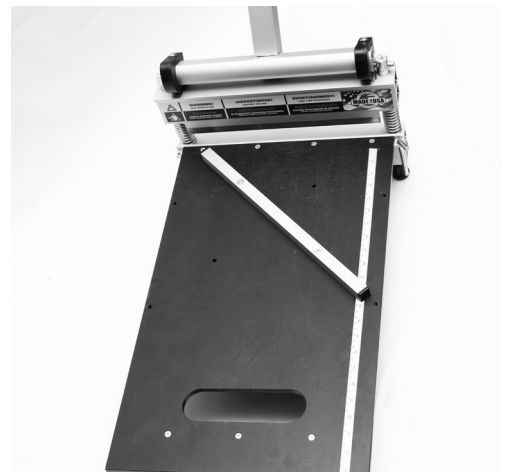
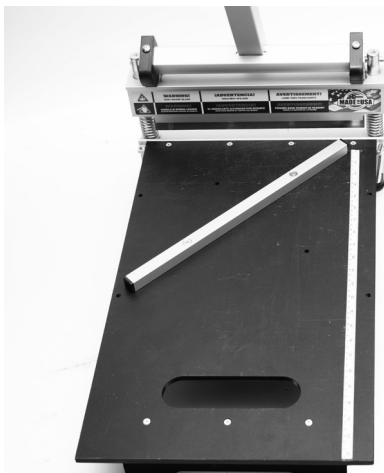
FONCTIONNEMENT DU PRODUIT



1. Appuyer sur le levier et retirer avec précaution la goupille de blocage de came. Insérer la goupille de blocage de came dans son trou de rangement pour éviter de la perdre. Avec précaution, relever et relâcher le levier.
2. Placer le matériau à couper sur le plateau et le glisser sous la lame à la longueur souhaitée. Pousser le matériau de revêtement contre le guide et le maintenir fermement en place pour assurer une coupe propre et précise. Pousser le levier vers le bas jusqu'à ce que la lame touche le matériau, puis appuyer fermement sur le levier jusqu'à ce que le matériau soit coupé.

COUPES À 45 DEGRÉS

1. Desserrer les écrous papillons et retirer le guide. Insérer le guide dans les trous en diagonale qui conviennent pour la découpe souhaitée puis serrer les écrous papillons.



COUPES DOUBLES

Certains matériaux peuvent nécessiter une découpe en deux temps pour obtenir une coupe nette. Pour ces matériaux, effectuer la première coupe à 6 mm ($1/4$ po) de longueur en plus que le tracé. Faire ensuite une deuxième coupe sur le tracé. Cette méthode permet de produire des coupes plus nettes sur certains matériaux.

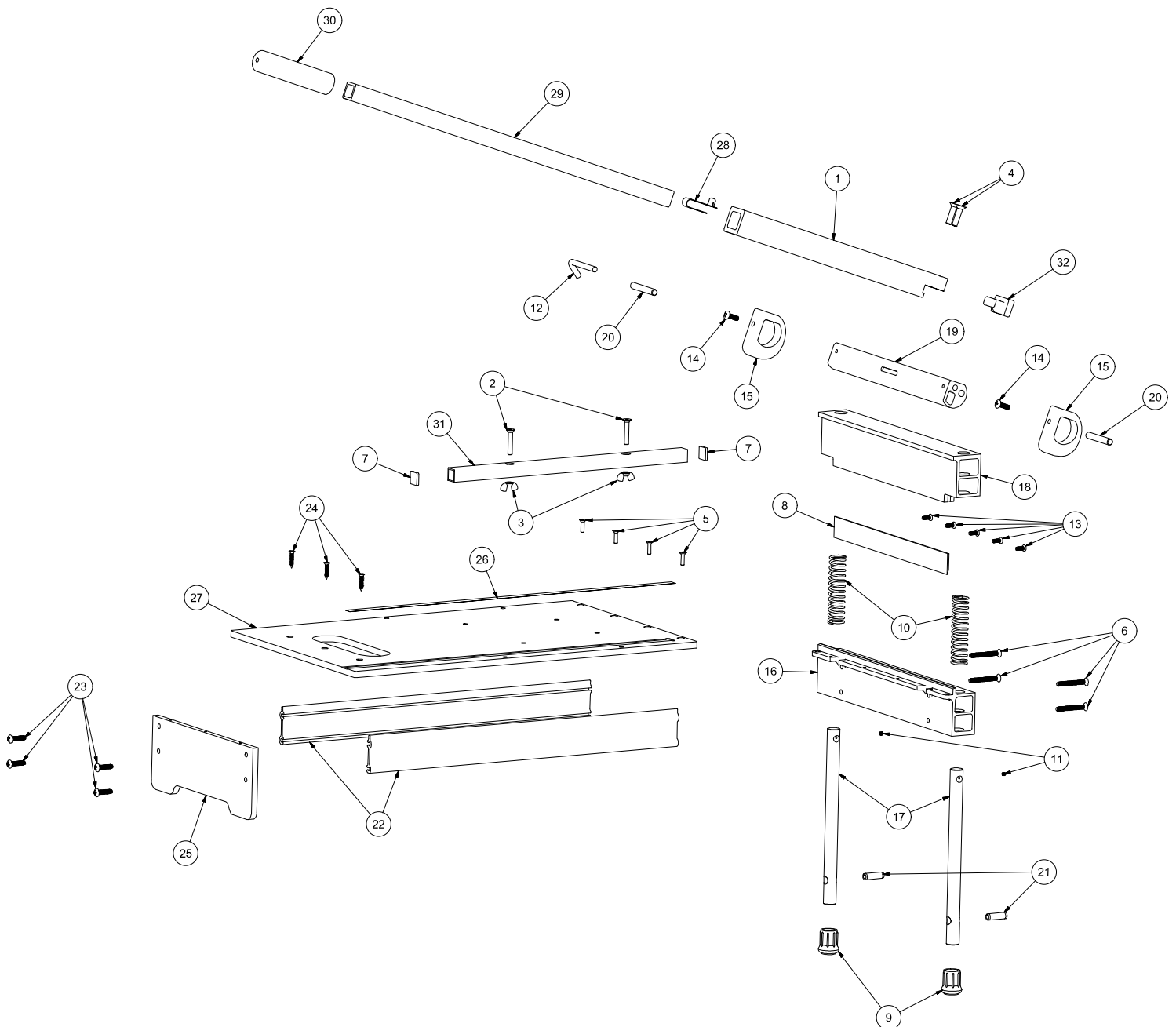
CONSEILS DE COUPE

La cisaille à revêtement de sol MARSHALLTOWN est conçue pour couper divers matériaux. Parmi les matériaux les plus courants, on compte les revêtements de sol stratifiés, les planchers en bois franc d'ingénierie, les carreaux de vinyle de luxe, les planches de vinyle de luxe, les carreaux en composite de vinyle, le bardage en panneau de fibro-ciment et plus encore.

Remarque : NE PAS tenter de couper de bois massif, de stratifié haute pression ou de bois franc d'ingénierie de dureté Janka supérieure à 1300.

Remarque : Même les matériaux approuvés peuvent présenter des densités et des duretés très variées. Si une force excessive est nécessaire pour couper un matériau, arrêter immédiatement pour éviter les risques de dommages à la cisaille ou de blessures. Toute tentative de coupe de matériaux non approuvés invalidera la garantie.

NOMENCLATURE DES PIÈCES



NOMENCLATURE DES PIÈCES

REP.	DESCRIPTION	RÉF. PIÈCE	Quantité
1	SUPPORT DE LEVIER	R4529	1
2	VIS À TÊTE PLATE PHILLIPS N° 3, 1/4 po-20 X 1-1/2 po	WR1386	2
3	ÉCROU PAPILLON, 1/4 po-20	WR1382	2
4	VIS À TÊTE PLATE SIX PANS DE 3/16 po, 5/16 po-18 X 1-1/4 po	WR1383	2
5	VIS À TÊTE PLATE PHILLIPS N° 2, 10-24 X 3/4 po	WR1384	4
6	VIS À TÊTE PLATE PHILLIPS N° 3, 1/4 po-20 X 2 1/2 po	WR1385	4
7	CAPUCHON EN PLASTIQUE	WL710	2
8	LAME	BLADE13	1
9	COUVRE-PIED, 3/4 po	SORF	2
10	RESSORT DE COMPRESSION	WX2424	2
11	VIS DE CALAGE, 10-24 X 3/16 po	WR1377	2
12	GOUPILLE DE BLOCAGE DE CAME	CAMPIN	1
13	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE PHILLIPS N° 2, 1/4 po-20 X 1/2 po	WR1158	5
14	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE PHILLIPS N° 3, 1/4 po-20 X 3/4 po	WR1378	2
15	CAME CISAILLE	DCAM	2
16	BARRE CONTRE-OUTIL	R4525	1
17	TIGE DE GUIDAGE	WU903	2
18	BARRE-PORTE-LAME	R4526	1
19	BARRE DE CAME	R4527	1
20	GOUPILLE DE CAME	WU905	2
21	GOUPILLE ÉLASTIQUE DIA. 3/8 po x 1-1/4 po	WR1379	2
22	RENFORT DE PLATEAU EXTRUDÉ	WC921	2
23	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE PHILLIPS N° 3, 1/4 po-20 X 1 po	WR1380	4
24	VIS À TÊTE PLATE PHILLIPS N° 10 X 1 po DE LONG	WR1381	3
25	PIED	R4531	1
26	BANDE ADHÉSIVE	WX2426	1
27	PLATEAU	WL708	1
28	BOUTON À RESSORT	WT173	1
29	MANCHE DE LEVIER	R4528	1
30	POIGNÉE SOUPLE	WT507	1
31	GUIDE	R3944	1
32	CHAPEAU	WL741	1
33	PIERRE À AIGUISER (NON REPRÉSENTÉE)	HONE	1
34	TROUSSE GUIDE - COMPREND RÉF. 1, 3, 31 (NON REPRÉSENTÉ)	FENCE	1
35	MANCHE DE LEVIER - COMPREND RÉF. 28, 29, 30 (NON REPRÉSENTÉ)	EXHANDLE	1

PIÈCES DE RECHANGE

REF #	DESCRIPTION	EDI	PART#
18	BARRE À CAME - FS13	R4527	R4527
N/A	LEVIER - FS13	R4529	R4529
N/A	RENFORT DE PLATEAU EXTRUDÉ - FS13	WC947	WC947
13	VIS MÉCANIQUE PPH, 10-24 X 1/2 po Z	WR1158	WR1158
11	VIS DE CALAGE, 10-24 UNC, LONG. 0,1875 po	WR1377	WR1377
4	VIS FHCS 5/16-18 X 1,25 po DE LONG, ZINGUÉE	WR1383	WR1383
5	VIS FHCS 10-24 UNC, 0,75 PO DE LONG	WR1384	WR1384
2	VIS FHCS 1/4-20 UNC, 1,5 po DE LONG	WR1386	WR1386
20	GOUPILLE DE CAME - FS13 - ZINGUÉE	WU905	WU905

ENTRETIEN

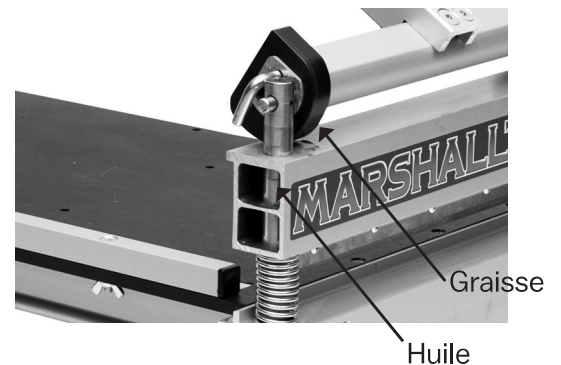
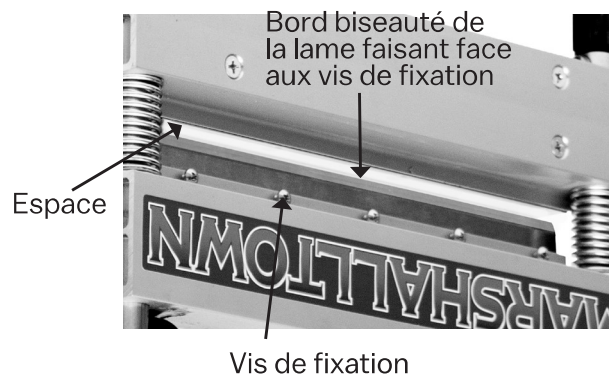
Affûter la lame

Pousser le levier vers le bas jusqu'à placer la lame à 3 mm (1/8 po) au-dessus du plateau. Placer la pierre à aiguiser (J) fournie contre le côté plat de la lame. Glisser la pierre à aiguiser d'un bout à l'autre de la lame 3 à 4 fois de suite. Cela permet d'éliminer les ébarbures de la lame et doit être fait toutes les 100 coupes. Faire preuve de précaution lors de l'affûtage de la lame. La lame est tranchante et peut facilement provoquer des blessures. Il est conseillé de porter des gants résistants aux coupures pour affûter la lame.



Changer la lame

Utiliser des gants anti-coupures lors du changement de la lame. Couvrir le bord coupant à l'aide d'un protège-lame ou d'une autre protection adaptée. Placer la cisaille à l'envers sur un établi, la mâchoire étant en position ouverte de manière à créer un espace pour permettre le retrait de la lame. Pour retirer la lame, utiliser un tournevis Phillips no 2 et desserrer les 5 vis de fixation d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne pas retirer les vis. Lorsque la dernière vis est desserrée, la lame glisse hors de la fente de retenue. Couvrir le bord coupant de la lame neuve à l'aide d'un protège-lame ou d'une autre protection adaptée. Faire glisser la lame neuve dans la fente, le bord biseauté faisant face aux vis. Centrer la lame dans la fente et s'assurer que la lame est entièrement insérée. Serrer la vis centrale à la main. Serrer les vis restantes à la main pour terminer l'installation.



Lubrification

Il est conseillé de lubrifier la cisaille toutes les 100 coupes.

Utiliser une huile et une graisse légères (graisse pour roulements de roue) et les appliquer comme sur l'illustration ci-dessous. La lubrification de la cisaille prolonge sa durée de vie et permet des coupes plus faciles.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RÉSOLUTION
La cisaille ne coupe pas le matériau souhaité	Consulter les conseils de coupe dans le manuel pour confirmer qu'il s'agit d'un matériau compatible. Communiquer avec le service après-vente MARSHALLTOWN. Ne pas user de force excessive pour tenter de couper le matériau.
La cisaille produit une arête irrégulière sur le revêtement de sol	Utiliser la pierre à aiguiser pour rectifier la lame avec soin comme indiqué dans le manuel. Utiliser la méthode de coupe double décrite dans le manuel s'il y lieu.
La cisaille nécessite davantage de force que d'habitude	Utiliser la pierre à aiguiser pour rectifier la lame avec soin comme indiqué dans le manuel. Se reporter aux instructions d'entretien du manuel pour huiler et graisser la cisaille.



104 S. 8th Ave., Marshalltown, IA
Téléphone 800-888-0127 / 641-753-0127
Télécopieur 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS1980revA